

GB

Congratulations on your new Robens tent, designed and created to accompany you out into the great outdoors!

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible, and avoid placing the tent directly under trees.

Assemble and raise the tent

Ensure that all entrances are closed and put the tent poles together.

- 1 Lay the longer poles crosswise on the spread out inner tent. The shorter pole is mounted later.
- 2 Now place the ends of the poles in the eyelets at the bottom on the tent corners and raise the arches. Clip in the central carabineer hook fastened to the inner tent around the pole crossing point. Fix the hooks attached on the poles. Then pull the flysheet over the poles, wrap the Velcro straps on the inside around the poles and connect the corners with the quick release fasteners on the pole ends. Then push the remaining short pole into the sleeve on the top side of the tent.

- 3 Put the ends of the short pole in the metal eyelets attached above the porches. Now position the tent, fix the apses (porches) with pegs and then the remaining guypoints. Finally, secure the tent against strong winds with the pre-attached guylines and pegs.

Please turn over for more tips and information.

Check out www.robens.de/tv for pitching film and tips

DE

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern. Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Aufbau des Zeltes

Vergewissern Sie sich, dass die Eingänge geschlossen sind, und setzen Sie das Zeltgestänge zusammen.

- 1 Legen Sie die beiden längeren Stangen gekreuzt auf das Innenzelt. Die kürzere Stange wird später montiert.
- 2 Stecken Sie nun die Enden der Stangen in die Ösen an den Schlaufen unten an den Ecken des Bodens und richten Sie die Bögen auf. Befestigen Sie den am Innenzelt angenähten zentralen Befestigungskarabinerhaken oben um den Kreuzungspunkt der Stangen. Befestigen Sie die am Innenzelt angebrachten Haken an den Stangen. Ziehen Sie als nächstes das Überzelt über das Gestänge, wickeln Sie die an der Innenseite angebrachten Klettbander um die Stangen und verbinden Sie die Ecken mit den Schnellverschlüssen an den Gestängeenden. Schieben Sie dann die verbliebene kurze Stange in den Kanal auf der Oberseite des Zeltes.

- 3 Stecken Sie die Enden der kurzen Stange in die Metallösen oben an den Apsiden. Richten Sie nun das Zelt abschließend aus, befestigen Sie die Apsiden mit Erdnägeln und danach die übrigen Abspannschlaufen. Spannen Sie zum Schluss das Zelt mit den Sturmleinen ab, zum Schutz vor starkem Wind.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

Tipps und Videos zum Aufbau finden Sie auf www.robens.de/tv

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen!

Bemærk, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager teltet ud. Det vil gøre det lettere at pakke teltet sammen igen.

Den ideelle lejrlplads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene. Undgå at placere teltet direkte under træer.

Samling og opsætning af teltet

Kontroller, at alle indgange er lukket, og saml teltstængerne.

- 1 Læg stængerne på det udbredte indertelt. Den korte tagstang monteres senere.
- 2 Sæt nu stængerne ender i øjerne i hjørnerne af teltets bund og rejs stængerne. Sæt den centrale karabinkrog, som er fastgjort på inderteltet, fast om stængerne hvor stængerne krydser hinanden. Fastgør krogene, som sidder på inderteltet, til stængerne. Træk derefter oversejlet over stængerne, sno velcrobandene på indersiden omkring stængerne, og fastgør hjørnerne med hurtigspænderne på enderne af stængerne. Før derefter den resterende korte stang ind i kanalen på teltets overside.

- 3 Tryk stængerne på den korte stang ind i metaløjnerne placeret overst ved hver apsis.

Placer nu teltet og fastgør de to apsis (indgangspartier) med pløkker og de resterende barduner.

Til sidst sikres teltet mod stærk vind med de for monterede barduner og pløkker.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

Se opstillingsfilm og tips på www.robens.de/tv

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Notez la façon dont les éléments sont agencés dans le sac de rangement, lorsque vous l'ouvrez pour sortir la tente. Ceci vous facilitera le rangement après démontage.

Idéalement, l'aire de camping sélectionnée devrait offrir une surface aussi plane et libre de cailloux, de branches et d'objets pointus que possible. Évitez aussi d'installer la tente directement sous un arbre.

Montage de la tente

Vérifiez que toutes les entrées sont fermées et assemblez les mâts.

- 1 Posez les mâts longs en diagonale sur la chambre étalée au sol. Le mât court est à installer plus tard.
- 2 À présent, insérez l'extrémité de chaque mât dans l'œillet correspondant, à chaque coin de la chambre, et relevez les arceaux. Clipsez le mousqueton central fixé à la chambre au point de croisement des mâts. Fixez les crochets situés sur les mâts. Tirez ensuite le double toit au-dessus, enrroulez les bandes velcro intérieures sur les mâts et raccordez les attaches rapides de chaque coin aux extrémités des mâts. Insérez le mât court restant dans la gaine située dans la partie supérieure de la tente.

- 3 Insérez les extrémités du mât le plus court dans les œillets en métal situés au-dessus des porches. Installez ensuite la tente à l'endroit souhaité, fixez les absides au sol à l'aide de piquets, ainsi que les haubans restants. Enfin, arrimez solidement la tente contre les vents forts avec les haubans pré-attachés et les piquets.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

Allez sur www.robens.de/tv pour découvrir une vidéo et des conseils de montage

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Kijk goed hoe alles ingepakt is als u de opbergzak openmaakt en de tent eruit haalt. Dan is het gemakkelijk om alles weer in te pakken.

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen. Zet de tent niet onder bomen op.

In elkaar zetten en opzetten van de tent

Zorg ervoor dat alle openingen gesloten zijn en plaats de tentstokken in elkaar.

- 1 Leg de langere stokken gekruist op de uitgespreide binnen tent. De kortere stok wordt later geplaatst.
- 2 Plaats nu de uiteinden van de stokken in de ogen onderaan de tenthoeken en zet de bogen rechtop. Klem de middelste karabijnhaak, die aan de binnen tent vastzit, om het punt waar de stokken elkaar kruisen. Zet de haken die aan de stokken zitten vast. Trek vervolgens de tenttent over de stokken, sla aan de binnenkant de klittenbandsluiting om de stokken en sluit de hoeken aan op de quick release-sluitingen op de uiteinden van de stokken. Steek de resterende korte stok in de hoes aan de bovenkant van de tent.
- 3 Steek de uiteinden van de korte stok in de metalen ogen aan de bovenkant van de voorruimtes. Plaats nu de tent, bevestig de luifels met de haringen en vervolgens ook met de resterende scheerlijnen. Gebruik de voorbevestigde scheerlijnen en haringen om ervoor te zorgen dat de tent bij harde wind blijft staan.

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie.

Ga naar www.robens.de/tv voor een video en tips over het opzetten van tenten

CZ

Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázal úžasnou přírodou.

Při výběru místa, kde stan postavíte, je ideální co možná nejrovnější plocha bez kamenů, větvi a jiných ostrých předmětů.

Rozložte stan tak, aby vstup byl otočen požadovaným směrem, ovšem tak, aby nestál přímo pod stromy. Za silného větru stan postavte tak, aby zadní část směřovala proti větru

Smontujte a vztýčte stan

Ujistěte se, že všechny vchody jsou zavřeny, a sestavte stanové tyče.

- 1 Na roztažený vnitřní stan položte křížem delší tyče. Kratší tyč se montuje později.
- 2 Nyní konce tyčí umístěte do oček v dolní části rohů stanu a zvedněte klenby. Cvakněte centrální úchyt uchycený na vnitřním díle stanu okolo stropového křížení tyčí. Zafixujte úchyt na tyče. Přetáhněte vnější díl stanu přes tyče, přidejte suché zipy na vnitřní straně tyčí a připevněte rohy na rychlospony na konci tyčí. Nakonec prostrčte krátkou tyč rukávem na vrchu stanu.

- 3 Umístěte konce krátké tyče do kovových oček připevněných nad krytými vchody. Nyní umístěte stan, zkontrolujte apsidy (kryté vchody) a pak zbývající napínací místa. Nakonec stan zajistěte proti silnému větru předem připojenými napínacími lany a kolíky

Obraťte se pro další tipy a informace.

NO

Gratulerer med ditt nye Robens-telt, designet og utviklet for å være med deg ut i naturen.

Legg merke til hvordan alt er pakket sammen når du åpner telttrekket og tar ut teltet. Dette vil gjøre det enklere å pakke det sammen igjen.

Når du skal velge teltplass, er det ideelt med et sted som er så jevnt som mulig, med så lite steiner, greiner og andre skarpe ting som mulig.

Sette sammen og slå opp teltet

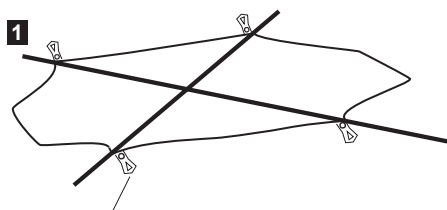
Sørg for at alle innganger er lukket og sett teltstengene sammen.

- 1 Legg de lange stengene i kryss på det utbredte innerteltet. Den korte stangen monteres senere.
- 2 Plasser nå endene av stengene i øynene nederst i telt hjørnene og hev buene. Fest karabinkroken i midten av innerteltet rundt punktet der stengene krysses. Fest krokene over stengene, og koble til hjørnene med metalldelene på stangendene. Skyv deretter den siste korte stangen inn i hylsen på oversiden av teltet.

- 3 Sett endene av den korte stangen i metalløyene over humpene. Plasser nå der du vil ha det, fest humpene og deretter de øvrige bardunene med pluggen. Til slutt sikrer du teltet mot sterk vind med barduner og pluggen.

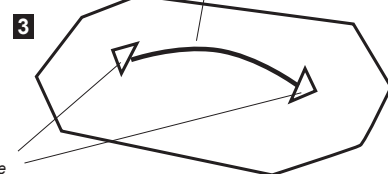
Snu for flere tips og informasjon.

Se www.robens.de/tv for en film av hvordan teltet slås opp og tips.

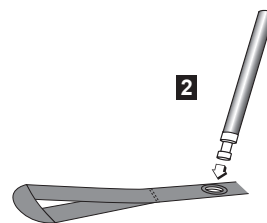


GB Loops with eyelets
DE Schlaufen mit Ösen
DK Løkker med øjer
FR Boucles à œillets
NL Lussen met ogen
CZ Smyčky s očky
NO Løkker med øyne

GB Pockets for ridge pole
DE Taschen für Firststange
DK Ventilation i jordhøjde
FR Aération basse
NL Ventilatie aan onderkant
CZ Kapsy na vrcholový prut
NO Lommer for mønestang



GB Ridge pole
DE Firststange
DK Tagstang
FR Faîtière
NL Nokstang
CZ Střešní tyče
NO Mønestang



GB Ridge pole
DE Firststange
DK Tagstang
FR Faîtière
NL Nokstang
CZ Střešní tyče
NO Mønestang

